



## 「鯉の泳ぐまち」 はじまり物語

さらさらと流れる澄んだ「水」。  
それを彩る色鮮やかな「鯉」。

この美しい光景は、このまちの人々がたくさんの  
想いをこめてつくりあげたものです。

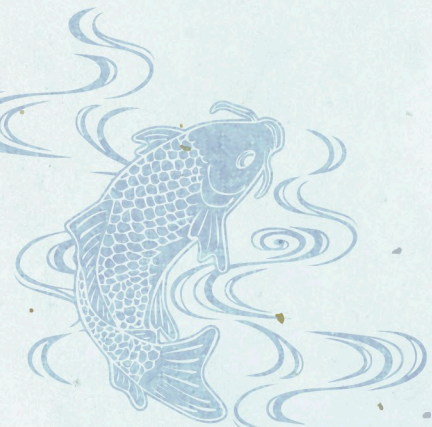
全長100メートルの水路を生かしたまちづくりが  
できないか、子供たちの豊かな心を育てるために  
なにかができるのか。

二つの想いをつなげたのは「湧水(わきみず)」と  
「鯉(こい)」でした。

昭和53(1978)年7月、新町の水路に鯉を放流。

その後も町内会が中心となり、島原市民の協力で  
毎年5月に「鯉」を放流しています。

水の都島原を彩る場所として鯉の泳ぐまちでは、  
今日も鯉が悠々と尾びれを揺らしています。



### アクセスマップ



交通アクセス	● 島原港—熊本港	● 島原港—大牟田(三池)港	● 多比良港—長洲港	● 島原—福岡	● 島原—諫早—福岡
	熊本フェリー/約30分、九商フェリー/約60分	高速船/約50分	有明フェリー/約45分	高速バス/約3時間	島原鉄道/(急行)約50分～ 諫早駅～JR/(特急)約1時間45分

### information



#### 湧水庭園 四明荘

入館料/400円・小人200円  
未就学児無料  
営業時間/9:00～18:00  
休館日/なし  
問合せ先/TEL 0957-63-1121



#### しまばら湧水館 (Koiカフェ ゆうすい館)

入館料/無料  
営業時間/9:00～18:00  
メニュー提供時間/10:00～16:30 (OS)  
かんざらし手作り体験は3日前までの予約制(有料)  
休館日/なし  
問合せ先/TEL 0957-62-8102



#### 観光交流センター 清流亭

営業時間/9:00～18:00  
休館日/なし  
問合せ先/TEL 0957-64-2450

### お問い合わせ

株式会社 島原観光ビューロー

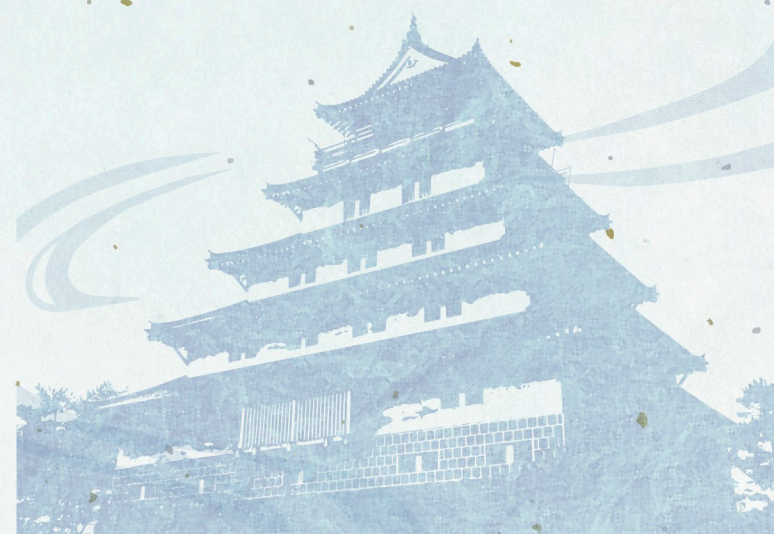
島原港観光案内所 TEL.0957-62-3986  
島原駅観光案内所 TEL.0957-63-6900  
島原城天守閣事務所 TEL.0957-62-4766

2024年1月現在

長崎 島原  
Nagasaki Shimabara

# 鯉の泳ぐまち

## Koi No Oyogu Machi



## 【鯉の泳ぐまちあるきマップ】

島原市の市内中心部・新町一带には、全長100メートルに及ぶ水路が流れ、その水路には、色とりどりの錦鯉が放流されています。風情ある街の中を縫うように流れる水路で、錦鯉が優雅に泳ぐ様は、水の都・島原を代表する景観のひとつ。澄んだ湧水が流れる風景に、せせらぎの音、心まで洗われるような散策スポットです。



観光交流センター

## 清流亭

観光案内や、休憩スペースのほかに地場産品の展示販売もあり、お土産探しにぴったりの立ち寄りスポット。池の上に建てられた建物は、床がガラス張りのエリアがあり、足元で泳ぐ大きな錦鯉の姿が楽しめます。

多言語案内板 ⑩～⑱

「清流亭」を始め「しまばら湧水館」「四明荘」の中と周辺に20ヵ所設置しております。看板は日本語ですが、Web上で多言語対応しており、テキストだけでなく音声で案内してくれます。QRコードとNFC対応で「日本語」「英語」「韓国語」「中国語」「台湾公用語」の5ヵ国語。

島原半島フリーWi-Fi

島原半島を訪れる国内外のお客様にご利用いただけるフリーWi-Fiです。マップ点線以上のエリアにご利用いただけます。利用時間は、1回最大20分間(1日12回まで)です。ご利用には「メールアドレス」または、「SNSアカウント」によるご登録が必要です。



## しまばら湧水館

●国登録有形文化財

鯉の泳ぐまち中心部にあり、昭和初期に建てられた屋敷を利用した古民家カフェです。島原の湧水を使った伝統的なスイーツ「かんざらし」手作り体験もできます。所要時間は30分程度。せせらぎを聞きながら、「かんざらし」のもちっとした白玉と甘い蜜でひとやすみ。散策途中に立ち寄りしたいスポットです。



湧水庭園

## 四明荘

●国登録記念物  
●国登録有形文化財

鯉の泳ぐまちに静かに佇む「四明荘」は、1日3,000トンもの湧水が自噴する池を利用して建てられ国の登録有形文化財になっています。湧水池には錦鯉が優雅に泳ぎ、赤松や楓といった緑豊かな植栽が季節の彩りを添えます。湧水池のあまりの透明さに、「鯉が宙に浮いている」と海外でも話題になったほど。湧水地にせり出した縁側からは、今まさに地中から湧き出てくる水の様子を眺めることができます。

